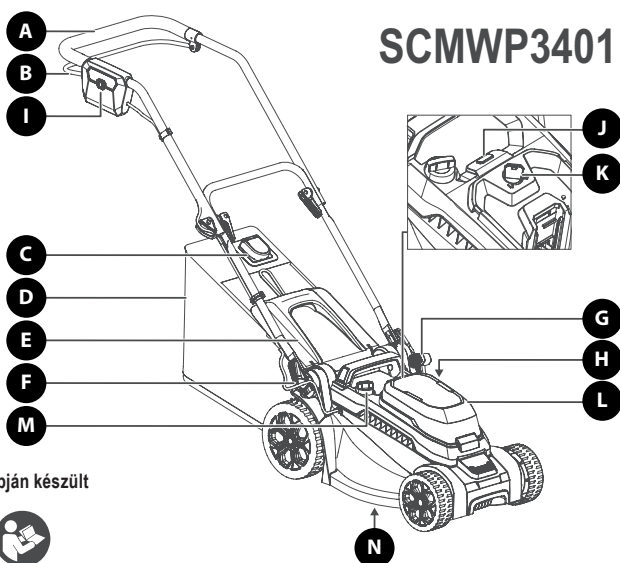
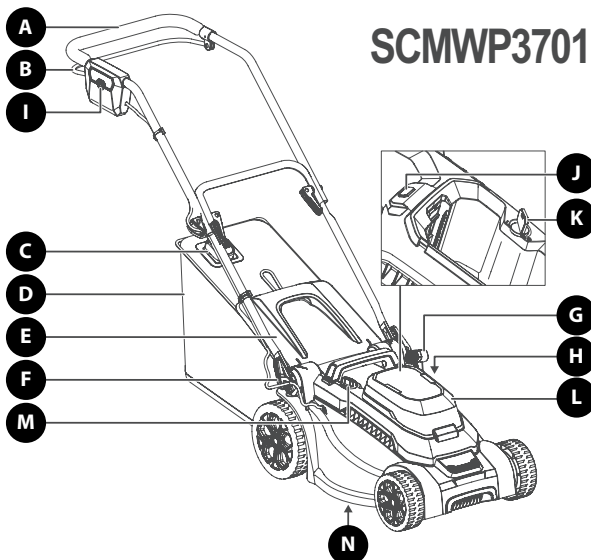


STANLEY®

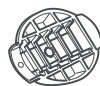
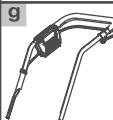


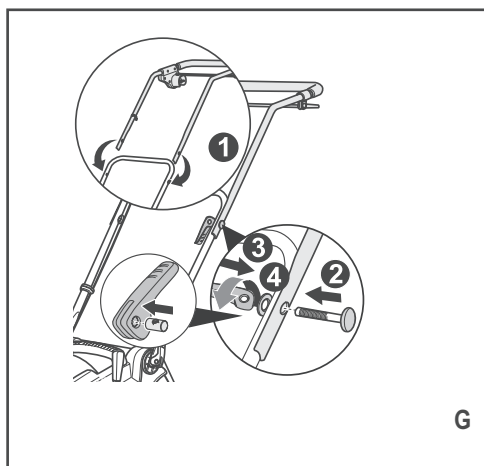
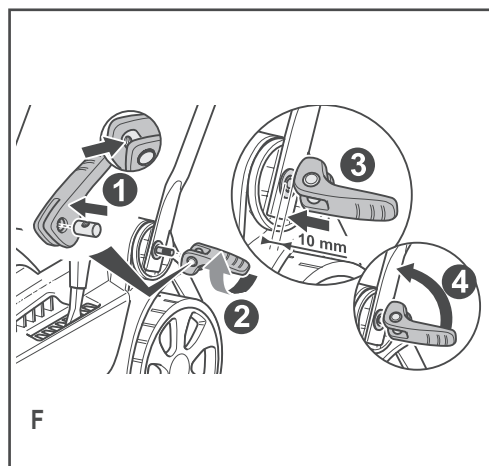
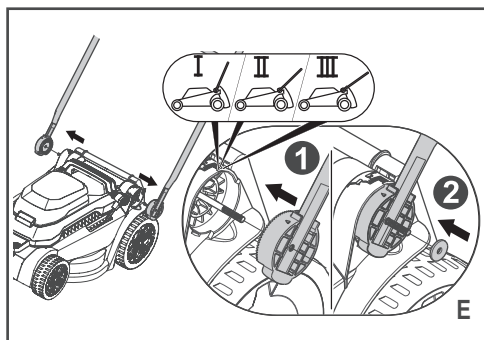
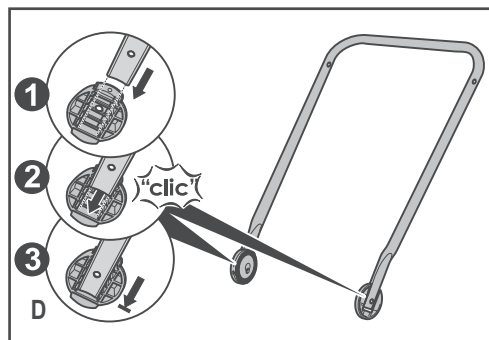
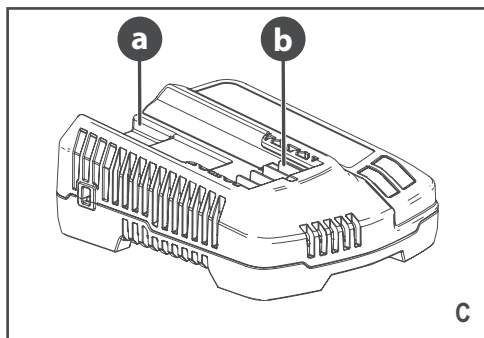
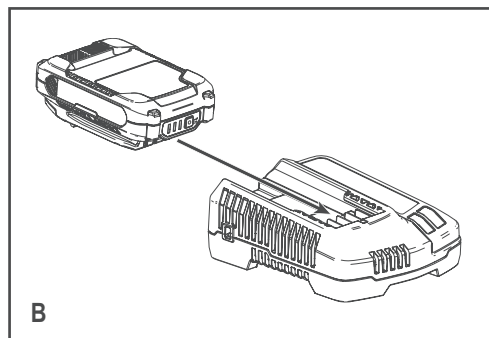
533231 - 77 H

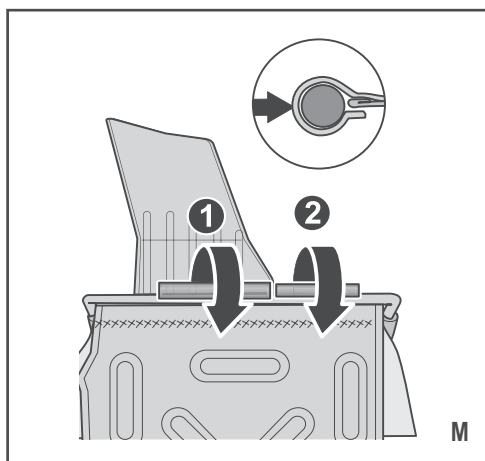
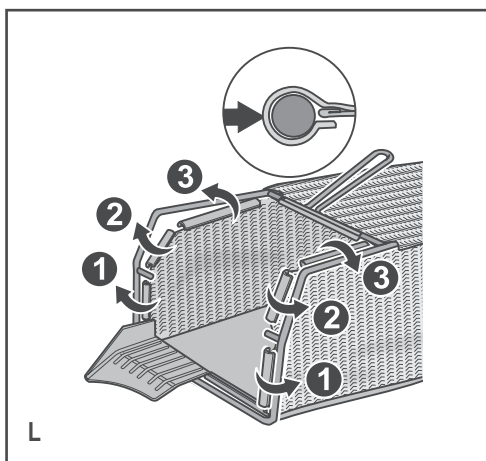
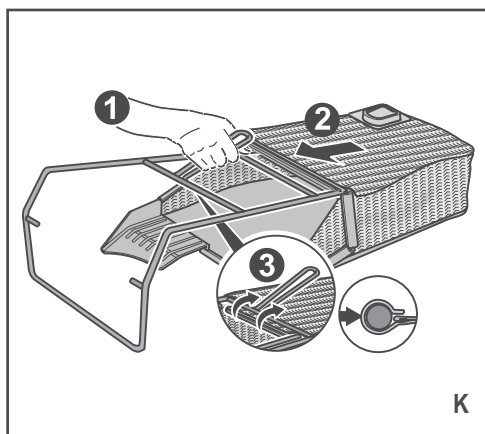
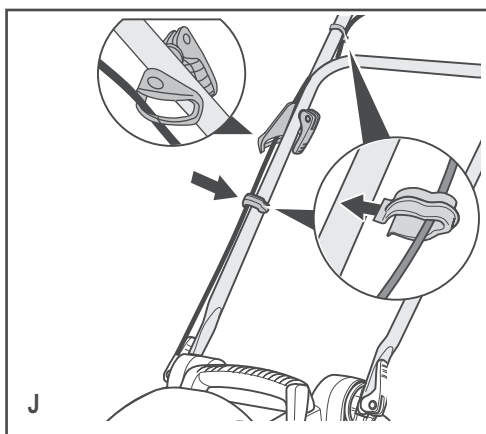
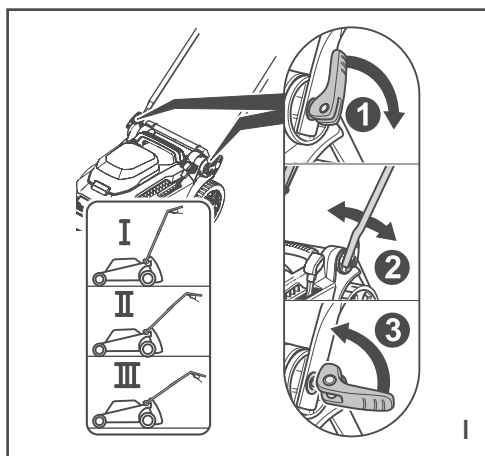
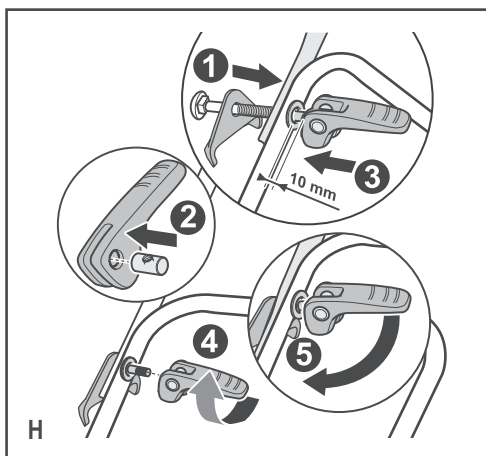
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

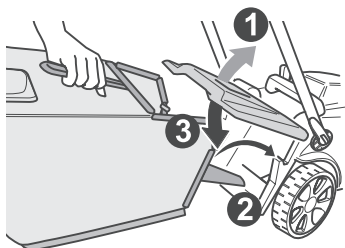
stanley.eu



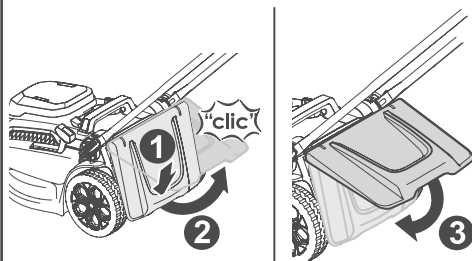
4x	2x	2x	4x	2x	4x	1x	1x	1x
a	b	c	d	e	f	g	h	i
								



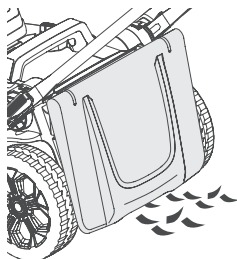




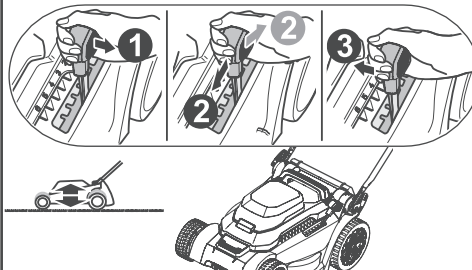
N



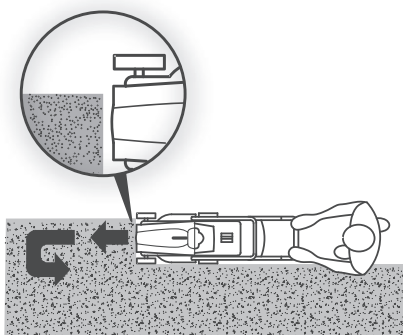
O



P

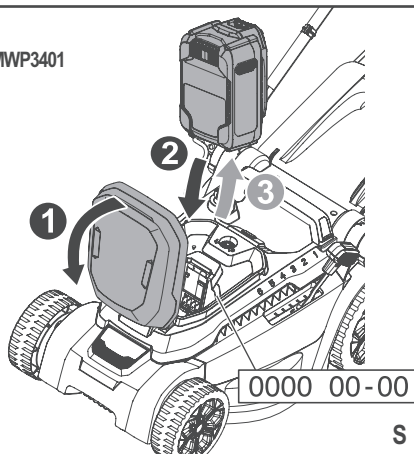


Q



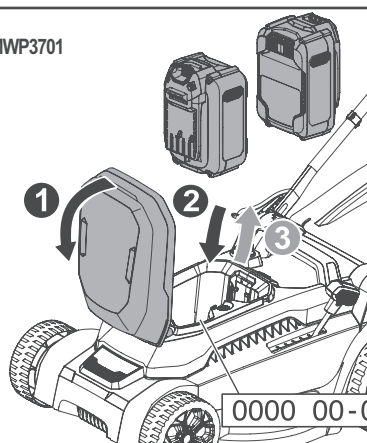
R

SCMWP3401



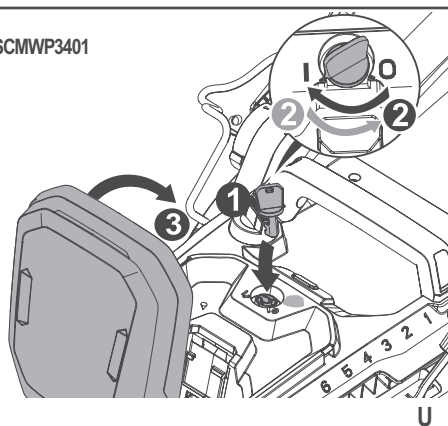
S

SCMWP3701



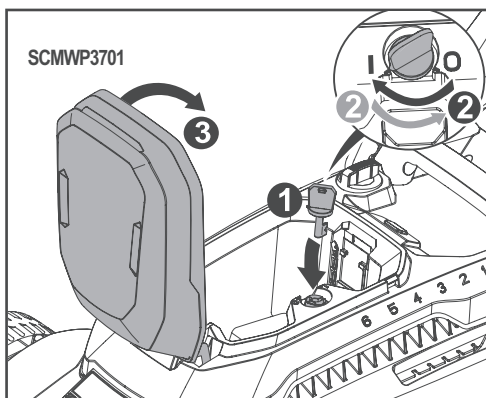
T

SCMWP3401

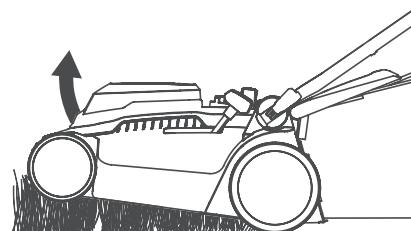


U

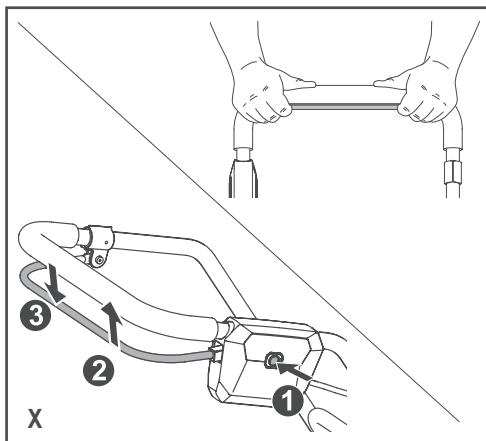
SCMWP3701



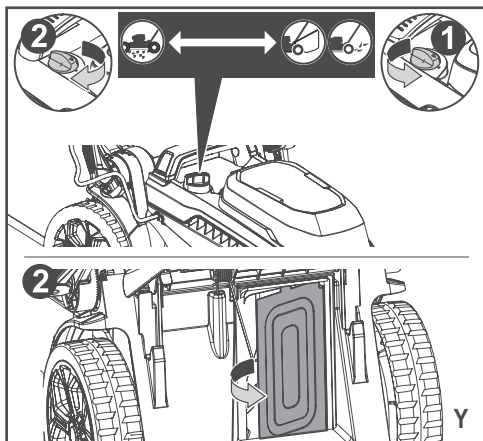
V



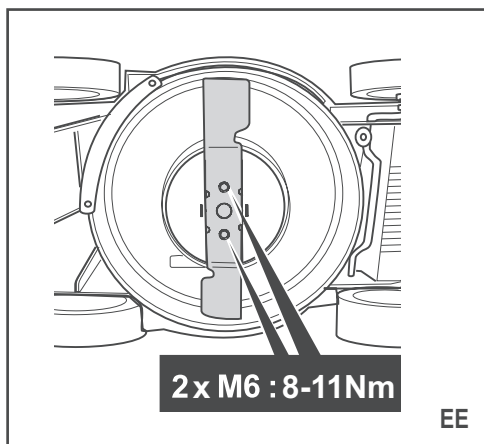
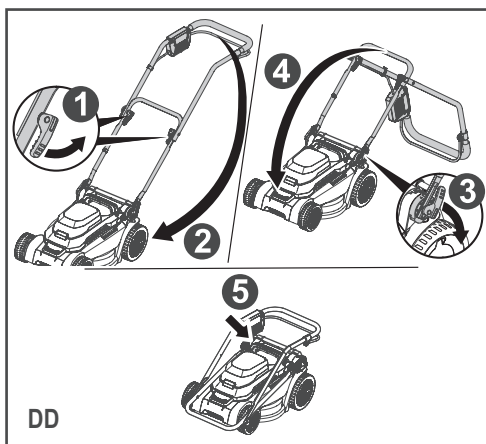
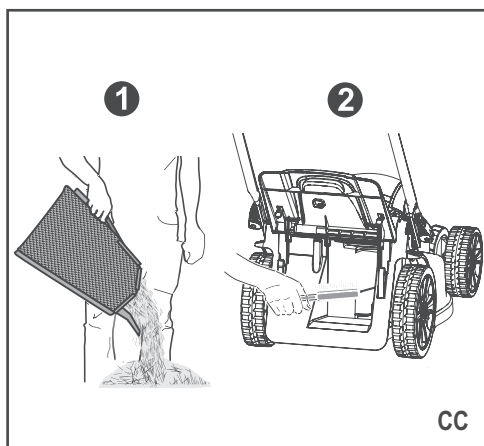
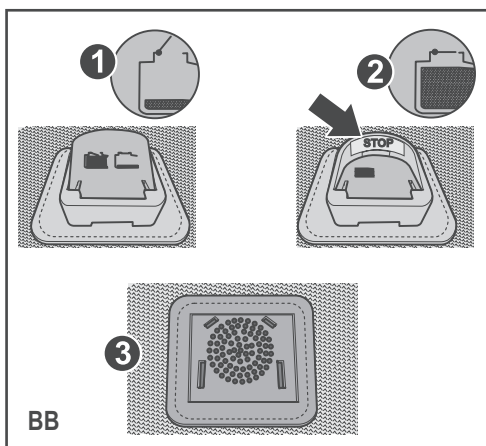
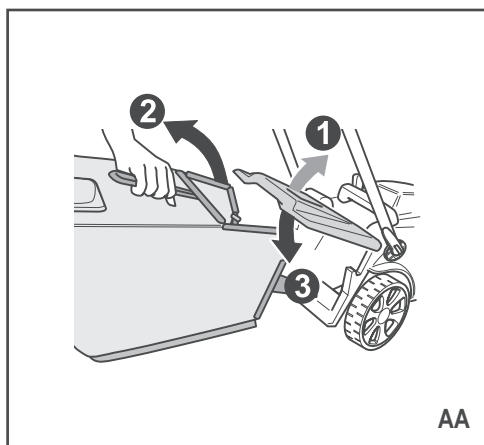
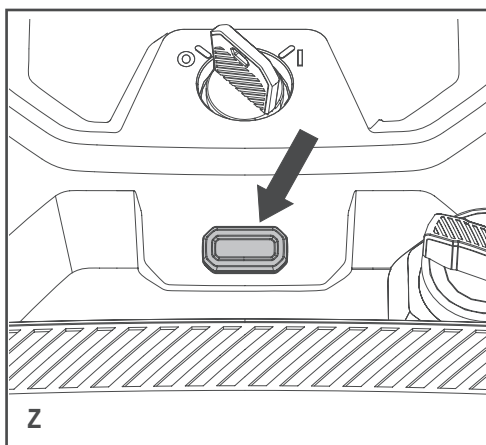
W



X



Y



Online elérhető dokumentumok

2helpU.com/DoC/ vagy
2helpU.com/DoC/index/xxx*

*A közvetlen eléréshez az „xxx” helyére a termék adattábláján vagy csomagolásán feltüntetett modellszámot kell beírni.



- Kezelési útmutató
- Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)
- Termékbiztonsági adatok (PED): Információk a zajról, rezgésről és porról (kizárólag egyes termékeknél)

Rendeltetésszerű használat

Az Ön STANLEY SCMWP3401 vagy SCMWP3701 fűnyírója kizárólag háztartási használatra, valamint hobbi kertekben történő fűnyírásra lett tervezve, a jelen használati útmutatóban megadott leírások és biztonsági előírások szerint.

A gépnek a fentiekől eltérő céllal való használata tilos. A nem rendeltetésszerű használatra a garancia nem vonatkozik, és a gyártó erre vonatkozóan elutasít mindenféle felelősséget.

A felhasználó felel a harmadik személyeket ért esetleges sérülésekért és/vagy a tulajdonukban keletkezett károkért.

A gép engedély nélküli módosítása kizárja a gyártó bármilyen felelősségét az ebből eredő károkért és/vagy sérülésekért.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa át a kézikönyvet, és fordítson figyelmet ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.



(Szó nélkül használatos) Biztonsággal kapcsolatos üzenetet jelez.

Tartsa szem előtt! Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelez, amely anyagi kárt okozhat.

Az elektromos szerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót, hogy később is használhassa referenciaként

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros/elemeles (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

a. A munkaterületet tartsa tisztán, és világítsa meg jól.

A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

b. Ne használja az elektromos szerszámot

robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy a gázt.

c. Az elektromos szerszám használata közben ne engedje oda a gyerekeket és a közelben tartózkodókat. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. Elektromos biztonság

a. Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.

Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót. Az eredeti (nem átalakított) csatlakozódugók és a hozzá illő csatlakozóaljzatok használatával kisebb az áramütés veszélye.

b. Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel. Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.

c. Ne használja a fűnyírót esőben vagy nedves helyen. Különben megnő az áramütés veszélye.

d. Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles

peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől. A sérült vagy megtekeredett kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

- e. Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe. Annak használatával kisebb az áramütés veszélye.
 - f. Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül. FI relé használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
3. Személyes biztonság
- a. Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a munkájára, a józan esztét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógyszerkezelés alatt áll. Elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
 - b. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
 - c. Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. A hálózati áramforrás és/vagy akkucsomag(ok) csatlakoztatása, illetve a szerszám felvétele vagy hordozása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újítát a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
 - d. Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot. A forgó alkatrészen felejtett kulcs az elektromos szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
 - e. Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja az elektromos szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
 - f. Megfelelő öltözködést viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g. Ha rendelkezésre állnak olyan eszközök, amelyekkel a termék porelszívóhoz és porgyűjtőhöz csatlakoztatható, ügyeljen ezek helyes csatlakoztatására és használatára. Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

- h. Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket. Gondatlan cselekvés már a másodperc törtredő alatt is súlyos sérülést okozhat.

4. Elektromos szerszámok használata és karbantartása

a. Ne erőltesse az elektromos szerszámot.

A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.

- b. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c. Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot (ha leválasztható), mielőtt beállítást végez vagy tartozékot cserél az elektromos szerszámon, illetve eltávolítja azt. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának a veszélyét.
- d. A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az útmutatásokat. Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
- e. Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódtak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e az elektromos szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárazakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h. A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. Csúszós fogantyúkkal és fogási felületekkel váratlan

helyzetekben nem lehet biztonságosan tartani és irányítani a szerszámot.

5. Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas bizonyos típusú akkucsomag(ok) töltésére, másik típusú akkucsomag(ok) nál tűzveszélyt okozhat.
- b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal/akkucsomagokkal használja.** Másfajta akkucsomag(ok) használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c. **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomago(ka)t minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja.**
Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d. **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e. **Sérült vagy átalakított akkucsomago(ka)t vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f. **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomago(ka)t.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g. **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsd az akkucsomago(ka)t az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.
6. **Szerviz**
 - a. **A szerszámot csak képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
 - b. **Sérült akkucsomago(ka)t soha ne szervizeljen.** Az akkucsomag(ok) szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

A fűnyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a. **Rossz időjárási körülmények között, különösen villámárvész idején ne használja a fűnyírót.** Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b. **Alaposan vizsgálja át a lenyírni kívánt területet az élővilág szempontjából.** A fűnyíró működés közben károsíthatja az élővilágot.
- c. **Alaposan vizsgálja át a lenyírni kívánt területet, távolítsa el róla a köveket, botokat, drótokat, csontokat és más idegen tárgyakat.** A felrepitett tárgyak személyi sérülést okozhatnak.
- d. **A fűnyíró használata előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizze, hogy a kés és a kés-szerelvény nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek személyi sérülést okozhatnak.
- e. **Gyakran ellenőrizze, nem kopott-e vagy szakadt-e a fűgyűjtő.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő személyi sérülést okozhat.
- f. **Mindig a helyükön legyenek a védőburkolatok.** Jó állapotban kell lenniük, és helyesen legyenek felszerelve. Ha egy védőburkolat laza, sérült, vagy nem megfelelően működik, személyi sérülést okozhat.
- g. **Tartsa tisztán az összes hűtőlégbeömlőt a törmelékektől.** Az eltömődött légbeömlők és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- h. **A fűnyíró működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes védőcipőt. Meztláb vagy nyitott szandálban ne használja a fűnyírót.** A lábsérülés esélye ezáltal csökken a mozgó késsel való érintkezés esetén.
- i. **A fűnyíró működtetése közben mindig hosszúnadrágot viseljen.** A fedetlen bőrfelület növeli a felröpített tárgyak okozta sérülések valószínűségét.
- j. **Ne használja a fűnyírót nedves fűvön. Soha ne futólépésben, hanem csak sétáló tempóban haladjon.** Ezáltal csökken a megcsúszás és elesés kockázata, ami személyi sérüléshez vezethet.
- k. **Ne használja a fűnyírót túlságosan meredek lejtőkön.** Ezáltal csökken a szerszám feletti uralom elvesztésének, illetve a megcsúszás és elesés kockázata, ami személyi sérüléshez vezethet.
- l. **Ha lejtőn dolgozik, mindig biztonságosan álljon a talajon, mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor legyen rendkívül körültekintő.** Ezáltal csökken a szerszám feletti uralom elvesztésének, illetve a megcsúszás és elesés kockázata, ami személyi sérüléshez vezethet.
- m. **Rendkívül körültekintő legyen, amikor a fűnyírót megfordítja, vagy önmaga felé húzza. Mindig ügyeljen a környezetére.** Ezáltal csökken a felborulás veszélye.
- n. **Soha ne érjen a késekhez vagy egyéb veszélyes mozgó alkatrészekhez, amíg azok mozgásban vannak.** Ezáltal csökken a mozgó alkatrészek okozta sérülés veszélye.

- o. Mielőtt eltávolítja az eltömődést okozó anyagot, vagy megtisztítja a fűnyíró, győződjön meg arról, hogy minden kapcsolója ki van kapcsolva, és az **akkucsomag(ok) le van(nak) választva**. A fűnyíró váratlan beindulása súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- p. Állítsa le a fűnyíró, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot és a kivehető akkucsomago(ka)t, de csak azt követően, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
 - ◆ Ha idegen tárgyba ütközött, vizsgálja át a fűnyíró, hogy nincs-e rajta sérülés, és végezze el az esetleg szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja és használja.
 - ◆ Ha a fűnyíró rendellenesen rezegni kezd, akkor azonnal ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek, és ha vannak, szorítsa meg azokat.
- q. Állítsa le a vágószerkezetet, ha a fűnyíró meg kell dönteni a szállításhoz, amikor nem fűvön, hanem más felületen halad át, illetve olyankor, amikor a használati területre szállítja vagy onnan elszállítja.
- r. A fűnyíró ne döntse meg indításkor vagy a motor bekapcsolásakor, kivéve, ha ez feltétlenül szükséges. Ilyen esetben a fűnyíró csak a legszükségesebb mértékben döntse meg, és kizárólag a felhasználótól távolabbi oldalát emelje meg.
- s. Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.

Töltők

A STANLEY töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag(ok) feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön STANLEY töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, azt csak a STANLEY vagy hivatalos szakszerviz cserélheti ki.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ◆ A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- ◆ A kék vezetékét kösse a nulla csatlakozóhoz.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő(k) áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok fejezetcím alatt**).

A kábel minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv a kompatibilis akkumulátortöltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok cím alatt**). A töltő(k) használata előtt olvasson el a töltő(k) n, az akkucsomag(ok)on és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye.

Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye.

A sérülésveszély csökkentése érdekében csak STANLEY akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor felrobbanhat, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a fűnyíróval.

Tartsa szem előtt! Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltőt az áramforrásból, amikor a töltőben nincs akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- ◆ **NE próbálja az akkucsomago(ka)t olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkucsomago(ka)t kimondottan egymáshoz terveztük.
- ◆ **Ezeket a töltőket kizárólag STANLEY akkumulátorokhoz készítettük, más célra nem szabad őket használni.** Minden más célú felhasználása tűzet vagy akár halálos áramütést eredményezhet.
- ◆ **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**

- ♦ **A töltőt ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.
- ♦ **Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- ♦ **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, amikor feltétlenül szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- ♦ **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, ne tegye a töltőt puha felületre, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- ♦ **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült:** azonnal cseréltesse ki őket
- ♦ **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- ♦ **Ne szerelje szét a töltőt; javítás vagy karbantartás esetén vigye hivatalos szervizközpontba.** A helytelen összeszerelés áramütés, súlyos áramütés vagy tűz kockázatát okozhatja.
- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.
- ♦ **Tisztítás előtt húzza ki a töltőt a konnektorból. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkucsomago(ka)t a töltőből, mert attól még nem csökken az áramütés veszélye.
- ♦ **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- ♦ **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

1. Akkumulátor töltése (B. ábra)

Tartsa szem előtt! Kizárólag STANLEY akkumulátorrendszer-töltőket használjon a fűnyíróban használt akkumulátorok töltéséhez.

Tartsa szem előtt! A lítiumion-akkucsomago(ka)t maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltsse fel.

- a. Az akkucsomago(ok) behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő konnektorhoz.
- b. Tegye a töltő(k)be az akkucsomago(ka)t, és ellenőrizze, hogy ott teljes mértékben illeszkedik-e/illeszkednek-e. A (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
- c. A töltés befejezését a lámpa folyamatos fénye jelzi. Az akkucsomago(ok) ilyenkor teljesen fel van(nak) töltve,

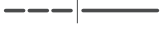
használhatja, kivetheti a töltő(k)ből, vagy a benne is hagyhatja (azokat).

Tartsa szem előtt! Az akkucsomago(ok) kivételéhez egyes töltőknél meg kell nyomni az akkucsomago-kioldó gombot.

2. A töltő kezelése

Az akkucsomago(ok) töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Jelzőfények

	Töltés		
	Teljesen feltöltve		
	Meleg/hideg késleltetés		

Hiába kompatibilis egy töltő, a hibás akkucsomago(ka)t nem fogja tölteni. A töltő(k) nem világít(anak), ha hibás(ak) az akkucsomago(ok).

Tartsa szem előtt! Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti. Ha a töltő(k) hibát jelez(nek), márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltő(ke)t és az akkucsomago(ka)t.

3. Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomago túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódba kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomago(ok) lassabban töltődik/töltődnek fel, mint a meleg akkucsomago(ok). Az akkucsomago(ok) a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik/töltődnek, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomago(ok) felmelegszik/felmelegszik.

4. Elektronikus védőrendszer

A lítiumion-szerszámok elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítiumion-akkucsomago(ka)t a töltőbe, és teljesen töltsse fel (őket).

5. Tisztítási útmutató a töltőhöz (C. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye.

Tisztítás előtt húzza ki a töltő(k) dugaszát a hálózati aljzatból. A töltő külsőjén lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószerekkel ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékból egyik részét sem.

Akkucsomag(ok)

Fontos biztonsági utasítások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag(ok) utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel a katalógusszámot és a feszültséget.

Az akkucsomag(ka)t nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag(ok) és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

Minden utasítást olvasson el

- ♦ **Ne töltse és ne is használja az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kivesszi, a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- ♦ **Soha ne próbálja az akkucsomag(ka)t a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át az akkucsomag(ka)t azért, hogy beilleszthesse (öket) nem kompatibilis töltőbe, mert az akkucsomag(ok) megrepedhet(nek) és súlyos személyi sérülést okozhat(nak).**
- ♦ Az akkumulátor(oka)t csak STANLEY töltővel töltsze.
- ♦ **NE** fröccsentsen rá vizet vagy merítse vízbe, illetve más folyadékba.
- ♦ **Soha ne tárolja, és ne használja a készüléket és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C (39,2 °F) alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben télen), vagy 40 °C (104 °F) fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákbán vagy fémépületekben kívül nyáron).**
- ♦ **Ne dobja tűzbe az akkucsomag(ka)t, még súlyos megrongálódás vagy teljes elhasználódás esetén se.** Az

akkucsomag(ok) tűzben felrobbanhat(nak). A lítiumion-akkucsomag(ok) égésekor mérgező gőzök és anyagok keletkeznek.

- ♦ **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezik, azonnal mossa le kimélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, akkor tiszta vízzel öblítse legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció nem szűnik meg. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- ♦ **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomag(ka)t. Ha az akkucsomag(ok) háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be (öket) a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, és ne hagyja, hogy egyéb sérülés érje az akkucsomag(ka)t. Ne használjon olyan akkucsomagokat, amelyeket erős ütés ért, vagy amelyek leestek vagy más módon megsérültek (pl. szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomag(ka)t újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomag(ka)t, hogy a szabadon álló pólusai(k) ne érintkezzenek fém tárgyakkal. Például, ne tegye az akkucsomag(ka)t köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Ha nem használja a szerszámot, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Vannak olyan – nagyméretű akkucsomaggal/akkucsomagokkal felszerelt – szerszámok, amelyek függőlegesen is ráállíthatók az akkucsomag(ok)ra, de könnyen felborulhatnak.

1. Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusai véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusai védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak. **Tartsa szem előtt!** Lítiumion-akkumulátorokat tilos feladott poggyászába tenni.

A STANLEY akkumulátorok az iparág és a jogi szabványok által előírt valamennyi vonatkozó szállítási előírásnak megfelelnek, ideértve az ENSZ veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásait; a Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség (IATA) veszélyes árukra vonatkozó előírásait; a veszélyes áruk nemzetközi tengeri szállítására (IMDG) vonatkozó előírásokat, valamint a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló Európai Megállapodást (ADR).

A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték. Legtöbb esetben a STANLEY akkucsomag(ok) fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű

lítium-ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattóránban (Wh) van feltüntetve a csomagoláson. Továbbá a szabályozás összetettsége miatt a STANLEY a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja a lítiumion-akkucsomag(ok) önálló légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag(ok) névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb. Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzon a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Azonban erre garanciát – sem kifejezett, sem vélelmezett garanciát – nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

2. Ajánlások a tároláshoz

- Tárolásra a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől és hidegtől védett helyek a legalkalmasabbak. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében az akkucsomag(ka)t szobahőmérsékleten tárolja.
- Az optimális eredmény érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomag(ka)t hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

Tartsa szem előtt! Az akkucsomag(ka)t nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Az akkucsomag(ka)t használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag(ok) címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** című fejezetben alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Vízről óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag(ok) leselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



A(z) akkucsomag(ka)t kizárólag a kijelölt STANLEY töltőkkel töltsen. Az egyéb akkucsomag(ok) STANLEY töltővel való töltése az akkucsomag(ok) széttöréséhez vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.

Akkumulátor típusa

Ezek az akkucsomagok csak az alábbi típusoknál használhatók:

Akkumulátor	(kg)	Akkumu- látor	(kg)
SFMCB202	0,40	SFMCB206	0,90
SFMCB204	0,60		

További információért olvassa el az akkumulátor/töltő fejezeteket.

A szerszámon lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A 2000/14/EK irányelv szerinti garantált hangteljesítményszint – lásd a digitális termékibocsátási adatokat



Ne fecskendezzen rá vizet.



Mindig viseljen megfelelő védőszemüveget.



Óvatosan bánjon az éles vágókészekkel. Kezét és lábát tartsa távol a késektől.



A súlyos sérülésveszély elkerülése érdekében ne használja a fűnyírót 15 °/25%-osnál nagyobb szögben.



Ne haladjon a fűnyíróval lefelé egy lejtős felületen.



Ne haladjon a fűnyíróval felfelé egy emelkedőn.



15 °/25%-nál kisebb szögben lejtő felületen, keresztirányban használja a fűnyírót.



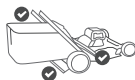
Hátrafelé irányú mozgás előtt és közben mindig nézzon lefelé és hátrafelé.



Ne működtesse a gépet, ha a hátsó ajtó fedele vagy a hátsó oldalsó kidobócsatoma nincs a helyén.



Csak akkor működtesse a gépet, ha a hátsó ajtó fedele, a hátsó oldalsó kidobócsatoma, vagy pedig a mulcsozódugó a helyén van.



Csak akkor működtesse a gépet, ha a hátsó ajtó fedele, a fűgyűjtő zsák vagy a mulcsozódugó a helyén van.



A fűnyírógép tisztítása, szervizelése, szállítása vagy megemelése előtt kapcsolja ki a fűnyírót, várja meg a vágókés forgásának a leállítását (körülbelül 3 másodperc), majd vegye ki a biztonsági kulcsot és az akkucsomago(ka)t.

FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.



A fűnyírógép vágókése által felrepített tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak. Ha a motor jár, a fogantyú mögött álljon. Amikor a fűnyírógép működésben van, mindig gondoskodjon róla, hogy a közelében ne tartózkodjon senki, se személyek, se háziállatok. A segédfogantyú elengedésével kapcsolja ki a fűnyírógépet, majd várja meg a vágókés forgásának a leállítását (körülbelül 3 másodperc), mielőtt áthaladna járdán, autópályán, udvari teraszon vagy murvás kocsibejárón.



A fűnyíró használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a néződöket.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.



A fűnyírógép tisztítása, szervizelése, szállítása vagy megemelése előtt kapcsolja ki a fűnyírót, várja meg a vágókés forgásának a leállítását (körülbelül 3 másodperc), majd vegye ki a biztonsági kulcsot és az akkucsomago(ka)t.

FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: Az Ön felelőssége —ezt a gépet kizárólag olyan személyek használhatják, akik elolvasták, megértették és betartják a jelen útmutatóban, valamint a gépen található figyelmeztetéseket és utasításokat - **ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!**

Dátumkód helye (S, T ábra)

A gyártási dátum kódjának felépítése: 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Tulajdonságok (borító)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos készüléken vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal ugyanis anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat. Ez a készülék a következő részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza.

- A. Fogantyú
- B. Kezelői jelenlétet biztosító vezérlő
- C. Olajszint jelzője
- D. Fűgyűjtő (váz és textilszak)
- E. Hátsó fedél
- F. Magasságállító fogantyú
- G. Vágási magasságállító
- H. Vágási magasság jelzője
- I. Be-/kikapcsoló (bekapcsolásgátlóval)
- J. LED kijelző
- K. Biztonsági kulcs
- L. Fedél
- M. Átkapcsoló (vágás-gyűjtés/mulcsozás)
- N. Fűnyíró kés

Tartsa szem előtt! Ez a használati útmutató több modellre vonatkozik. A fűnyíró jellemzői modellenként változhatnak.

A jelen kézikönyv nem minden funkciója alkalmazható minden fűnyíró típusra, és a képen ábrázolt fűnyíró eltérhet az Önétől.

Tartsa szem előtt! A fűnyíró bal vagy jobb oldalára történő minden utalás a gépkezelő pozíciójából történik. Az ettől eltérő kivételekről feljegyzést teszünk.

Összeállítás

A fogantyú felszerelése

(A, D–J, X, DD ábrák)

Fontos! A fogantyú összecsapódásakor vagy kihajtásakor a kábel megsérülhet. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne törjön meg és ne szoruljon be.

- ◆ Rögzítse mindkét fogantyúrögzítőt (Ab) a fogantyú alsó részéhez (Ah), lásd: D1.
- ◆ Csatlakoztassa a fogantyú alsó részét a rögzítésekhez úgy, hogy az bekattanjon (D2). Tolja a fogantyút ütközésig a rögzítésbe (D3).
- ◆ A fogantyú alsó részének végeit kissé húzza szét, majd illessze rá a burkolat bal és jobb oldalán található menetes csavarokra (E1).
- ◆ Ezután helyezze fel a két alátétet (Ad) a menetes csavarokra (E2).
- ◆ Nyomja be a menetes csapokat (Af) a gyorsrögzítő karokba (Aa), amíg a furat láthatóvá nem válik (F1). Fogja meg ezeket szorosan hüvelyk- és mutatóujjával, majd a gyorsrögzítő karokat a menetes csapokkal együtt az óramutató járásával megegyező irányba csavarja be (F2), amíg körülbelül 10 mm-es rés nem marad (F3).
- ◆ Rögzítse a fogantyú alsó részét úgy, hogy a gyorsrögzítő karokat felfelé, a fűnyíró felé hajtja (F4).
- ◆ Rögzítse a fogantyú felső részét (Ag) úgy, hogy azt az alsó részre helyezi (G1). Tartsa a felső fogantyút egyik kezével, a másik kezével pedig kívülről helyezze be a csavart (Ae) a fogantyú bal oldalán lévő furatokba (G2).
- ◆ Helyezze fel az alátétet (Ad) a csavarra a másik oldalról (G3).
- ◆ Nyomja be a menetes csapot (Af) a gyorsrögzítő karba (Aa) úgy, hogy a furat látható legyen. Fogja meg szorosan hüvelyk- és mutatóujjával, majd a gyorsrögzítő kart a menetes csappal együtt az óramutató járásával megegyező irányba csavarja, amíg kb. 10 mm-es rés nem marad (H3/4).
- ◆ Helyezze fel a megtörésgátló elemet (Ai) a fogantyú jobb oldalára, a csavarral Ae együtt, amelyet a megfelelő furatba kell behelyezni (H1).
- ◆ Helyezze fel az alátétet (Ad) a csavarra a másik oldalról (H3).
- ◆ Nyomja be a menetes csapot (Af) a gyorsrögzítő karba (Aa) úgy, hogy a furat látható legyen (H2). Fogja meg szorosan hüvelyk- és mutatóujjával, majd a gyorsrögzítő kart a menetes csappal együtt az óramutató járásával megegyező irányba csavarja, amíg kb. 10 mm-es rés nem marad (H3/4).

- ◆ Rögzítse a fogantyú felső részét úgy, hogy a bal és jobb oldali gyorsrögzítő karokat lefelé hajtja (H5).

Tartsa szem előtt! A testmagasságának megfelelően kiválaszthat egy kényelmes munkapozíciót (I / II / III) úgy, hogy kioldja a két alsó gyorsrögzítő kart (I1), majd a felszerelt fogantyú dőlésszögét addig állítja, amíg el nem éri a kívánt magasságot (I2). Miután a fogantyút a kívánt magasságra állította, pattintsa vissza az alsó gyorsrögzítő karokat (I3).

- ◆ A tápkábel rögzítéséhez vezesse azt át a megtörésgátló (Ai) nyitott fűlein, majd rögzítse a kábelrögzítő klipsszel (Ac) a fogantyún jelölt ponton (J).

Tartsa szem előtt! A szállítás és tárolás megkönnyítése érdekében a fogantyú összecsapódhat. Részletesebb információkat a „Szállítás és tárolás (S–V, DD ábra)” fejezetben talál.

A fűgyűjtő összeszerelése (K–N ábra)

- ◆ Fogja meg a vázat egyik kezével a fogantyúnál (K1), a másik kezével pedig húzza rá a textil gyűjtőzsákot a váz hosszabb végére (K2). Vezesse át a zsák profil részét a fogantyú alatt, majd rögzítse a zsák profilját a vázhoz a fogantyú alatt (K3).
- ◆ Ezután rögzítse a zsák oldalsó profilrészeit a vázhoz, lásd: L1-3.
- ◆ Majd fordítsa fejjel lefelé a fűgyűjtőt, és rögzítse a profilrészeket, lásd: M1-2.
- ◆ Emelje fel a hátsó fedelet (N1).
- ◆ Fogja meg a fűgyűjtőt a fogantyúnál, enyhén döntse meg, majd a horgok segítségével akassza be a fűnyíró hátoldalán lévő mélyedésekbe (N2-3).

Hátsó fedél felszerelése (O–P ábra)

- ◆ Fogja meg a hátsó fedél fogantyúmélyedését (O1), majd húzza felfelé a fedelet, amíg a burkolat hátoldalán lévő kampó és a fedél alsó részén lévő kampó hallható kattánással nem rögzül (O2).
- ◆ Ezután engedje le a hátsó fedelet O3.

Tartsa szem előtt! A hátsó fedél nem záródik teljesen - a fű a hátsó fedél és a burkolat közötti résen keresztül távozik, ha a fűnyíró fűgyűjtő nélkül használja. További információkat a „Hátsó kidobás funkció (O, P ábra)” fejezetben talál.

Mulcsozó fedél használata (Y ábra)

- ◆ Állítsa a kapcsolót mulcsozás állásba (Y2).
- ◆ A mulcsozó fedél lezárja a kidobónyílást. A levágott fű visszakerül a gyepe (Y2).

Tartsa szem előtt! A vágás-gyűjtés és a mulcsozás funkció nem állítható, ha a fűgyűjtő fel van szerelve. A vágás-gyűjtés funkció beállítása előtt távolítsa el a fűgyűjtőt (AA).

Első használat

Kiegészítő dokumentáció



Győződjön meg arról, hogy a töltő és az akkumulátor(ok) használati útmutatója rendelkezésre áll. A fűnyíró használatba vétele előtt olvassa el és értesse meg ezeket.

Biztonsági funkció (U, V ábra)

Tartsa szem előtt! A fűnyíró biztonsági kulccsal (U vagy V1) van ellátva az illetéktelen használat megakadályozására.



FIGYELMEZTETÉS: Sérülés vagy anyagi kár veszélye.

A biztonsági kulcsot közvetlenül használat előtt helyezze be.

A munkavégzés megszakításakor vagy befejezésekor mindig távolítsa el a biztonsági kulcsot.

Akkumulátor(ok) töltése

FIGYELMEZTETÉS: Sérülés vagy anyagi kár veszélye.

Az akkumulátort az erre a célra jóváhagyott töltővel töltsen. A jóváhagyott töltők megnevezése a mellékelt EK megfelelőségi nyilatkozatban található.

Figyelem! Az akkumulátor(ok) részben feltöltött állapotban kerül(nek) szállításra. Első használat előtt teljesen töltsen fel az akkumulátort a maximális kapacitás biztosítása érdekében.

- ♦ Az akkumulátor töltését a kiegészítő dokumentációban foglaltak szerint végezze.

Az akkucsomag(ok) behelyezése és eltávolítása (S, T ábra)

VESELY: AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA ELŐTT BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A BIZTONSÁGI KULCSOT KIVETTÉK, HOGY A KAPCSOLÓ VÉLETLENÜL SE LÉPHESSEN MŰKÖDÉSBE.

Tartsa szem előtt! Az akkumulátorok behelyezése és eltávolítása után mindig győződjön meg róla, hogy az akkumulátornyílás fedele zárva van, ahogyan arról is, hogy működés és tárolás közben is zárva marad.

Tartsa szem előtt! A legjobb eredmények teljesen feltöltött akkucsomagokkal érhetők el.

Az akkucsomag(ok) behelyezése

- ♦ Emelje fel, és tartsa az akkutartó bemenetének fedelét, hogy az akkubemenet (S1/T1) elérhető legyen.
- ♦ Csúsztasson egy akkucsomagot az akkumulátornyílásba addig, amíg egy kattantást nem hall S2/T2.

Az akkucsomag(ok) eltávolítása

- ♦ Emelje fel, és tartsa az akkutartó bemenetének fedelét, hogy az akkubemenet (S1/T1) elérhető legyen.
- ♦ Nyomja meg az akkucsomag kioldógombját, és húzza ki az akkucsomagot a készülékből S3 / T3.

Használat

VESELY: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a terméket és vegye ki belőle a biztonsági kulcsot és az akkucsomago(ka)t, mielőtt beállítást végez, vagy szerelvényt vagy tartozékot le- vagy felszerel.

A készülék véletlen beindulása személyi sérülést okozhat.

Üzemidő

- ♦ Tartsa be a helyi előírásokban meghatározott időkorlátozásokat.
- ♦ Tájékozódjon a helyi hatóságoknál az esetleges üzemeltetési időkorlátozásokról.

A fűgyűjtő felszerelése (N, S–V ábra)

VESELY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt. A fűnyírón csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett végezzen beállítást.

- ♦ Kapcsolja ki a motort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Emelje fel a hátsó fedelet (N1).
- ♦ Fogja meg a fűgyűjtőt a fogantyúnál, enyhén döntse meg, majd a horgok segítségével akassza be a fűnyíró hátoldalán lévő mélyedésekbe (N2).
- ♦ Akassza fel a fűgyűjtőt a fűnyíróra (N2).
- ♦ Hajtsa vissza lefelé a hátsó fedelet (N3).

A vágási magasságának állítása (Q, S-V ábra)

VESELY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt. A fűnyírón csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett végezzen beállítást.

- ♦ Kapcsolja ki a motort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Húzza ki kissé a kart (Q1).
- ♦ Állítsa be a kívánt vágási magasságot Q2.
- ♦ Engedje el a kart újra Q3.

Tartsa szem előtt! Vágási magasság - fű állapota - A gyepek védelme érdekében lehetőség szerint csak teljesen száraz fűvet nyírjon. Állítsa a vágási magasságot 45 mm-re.

Nedves vagy hosszú fű esetén egyszerre legfeljebb a fű magasságának egyharmadát vágja le.

A fűnyíró be-/kikapcsolása (S–V, W–X ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt.

- ♦ A fűnyírót ne döntse meg indításkor vagy a motor bekapcsolásakor, kivéve, ha ez feltétlenül szükséges. Ilyen esetben a fűnyíró csak a legszükségesebb mértékben döntse meg, és kizárólag a felhasználótól távolabbi oldalát emelje meg.

Fontos! Ne kapcsolja be a fűnyíró magas fűben - szükség esetén kissé emelje meg, a W ábrán látható módon.

Tartsa szem előtt! A fűnyíró csak akkor működik, ha az akkucsomag(ok) a biztonsági kulcs be van helyezve.

A motor bekapcsolása (X ábra)

- ♦ Helyezze be az akkucsomagot.
- ♦ Helyezze be a biztonsági kulcsot az akkumulátortér kulcsnyílásába, majd fordítsa ON állásba.
- ♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot X1.
- ♦ Húzza meg a kezelő jelenlétét érzékelő kart (X2).
- ♦ Engedje el a gombot X1.

A motor kikapcsolása (X ábra)

- ♦ Engedje el a kezelő jelenlétét érzékelő kart (X3).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.

A vágás-gyűjtés és mulcsozás funkció aktiválása (N, S–V, Y, AA ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt. A fűnyírón csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett végezzen beállítást.



A fűnyíró átkapcsolóval (vágás-gyűjtés / mulcsozás) van felszerelve. Ezzel a kapcsolóval választhat a vágás-gyűjtés és a mulcsozás funkció között a gyeppápolásához.

- ♦ Kapcsolja ki a motort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort

- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.

- ♦ Állítsa a kapcsolót vágás-gyűjtés állásba (Y1).
- ♦ Emelje fel a hátsó fedelet (N1).
- ♦ Akassza be a fűgyűjtőt N2.
- ♦ Engedje vissza a hátsó fedelet N3.

Tartsa szem előtt! A vágás-gyűjtés és a mulcsozás funkció nem állítható, ha a fűgyűjtő fel van szerelve. A vágás-gyűjtés funkció beállítása előtt távolítsa el a fűgyűjtőt (AA).

A mulcsozás funkció aktiválása (N, S–V, Y, AA ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt. A fűnyírón csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett



végezzen beállítást. A fűnyíró átkapcsolóval (vágás-gyűjtés / mulcsozás)

van felszerelve. Ezzel a kapcsolóval választhat a vágás-gyűjtés és a mulcsozás funkció között a gyeppápolásához.

- ♦ Kapcsolja ki a motort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Emelje fel a hátsó fedelet (AA1).
- ♦ Vegye le a fűgyűjtőt AA2.
- ♦ Engedje vissza a hátsó fedelet AA3.
- ♦ Állítsa a kapcsolót mulcsozás állásba (Y2).

Helyes kéztartás (X ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza. A helyes kéztartás megköveteli, hogy mindkét kéz a fogantyút és a kezelő jelenlétét érzékelő kart együtt fogja, az X ábrán látható módon.

Hátsó kidobás funkció (O, P ábra)

- ♦ Vegye le a fűgyűjtőt.
- ♦ A hátsó fedél lehajlik.

Tartsa szem előtt! Fűgyűjtő nélküli használat esetén a levágott fű lefelé kerül kidobásra (P).

A fűgyűjtő eltávolítása és ürítése (S–V, AA–CC ábra)

Ha a levágott fű a talajon marad, vagy a töltöttségi szint jelző sárga STOP jelzése látható (BB2), a fűgyűjtőt megtelt, és azonnal ki kell üríteni (CC1).



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt. A fűnyírón csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett végezzen beállítást.

- ♦ Kapcsolja ki a motort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Emelje fel a hátsó fedelet (AA1).
- ♦ Vegye le a fűgyűjtőt AA2.
- ♦ Engedje vissza a hátsó fedelet AA3.
- ♦ Űritse ki a fűgyűjtőt CC1.
- ♦ Indítás előtt távolítsa el az esetleges eltömődéseket a nyírókamrából (CC2).

A telítettségjelzőre vonatkozó információk (BB-CC ábra)

- ♦ A fűgyűjtő telítettségi szintjét a jelző fedél állása mutatja.
 - ♦ Ha a fűgyűjtő üres, a jelző fedél felfelé áll (BB1).
 - ♦ Ha a fűgyűjtő megtelt, a jelző fedél lefelé áll, és a sárga STOP jelzés látható (BB2).
- ♦ A fűgyűjtőt azonnal ki kell űriteni (CC1).
- ♦ A jelző zavartalan működése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a fűgyűjtő belső oldalán, a jelző alatti területet kézi kefével (CC2).

LED-es állapot jelző (Z ábra)

LED állapot	Jelentése
Folyamatos zöld	Az akkumulátor töltöttsége: 40%–100%
Folyamatos sárga	Az akkumulátor töltöttsége: 5%–40%
Folyamatos piros	Az akkumulátor töltöttsége: 0%–5%
Lassan villogó piros	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony A fűnyíró hőmérséklete túl magas
Gyorsan villogó piros	Túláramvédelem aktiválódott (vagy túl alacsony/magas feszültség miatt) A motor lassan forog vagy blokkolt

Mulcsozás (Y ábra)

Mulcsozás során a fű egy speciális vágórendszer segítségével többször aprításra kerül, majd visszakerül a talajra. Ennek köszönhetően nem keletkezik fűhulladék. A mulcsozás emellett megvédi a gyept a kiszáradástól. Az aprított fű számos tápanyagot tartalmaz. Az optimális eredmény érdekében a fűvet röviden kell tartani, és rendszeresen mulcsozni kell. További információkat a „Gyepápolási tanácsok” fejezetben talál.

Tartsa szem előtt! A fű növekedésétől függően javasolt a mulcsozást hetente 1-2 alkalommal elvégezni. A fű ne legyen túl hosszú vagy túl nedves!

- ♦ Mulcsozás közben a fűnyírót lassan tolja.
- ♦ Ügyeljen arra, hogy a vágási sávok mindig átfedjék egymást.
- ♦ Egyszerre legfeljebb 20 mm fűvet vágjon le.

Tartsa szem előtt! Ha a gyept mohás vagy sok filcesedést (gyepfilcet) tartalmaz, a mulcsozás nem ajánlott, mert a levágott fű a moha vagy a filc felszínén marad, és nem tud a talajba beépülni.

- ♦ Rendszeresen végezzen gyepszellőztetést és trágyázást.

A mulcsozás funkció aktiválása (S-V, Y, AA ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt. A fűnyírón csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett végezzen beállítást.



A fűnyíró átkapcsolóval (vágás-gyűjtés / mulcsozás) van felszerelve. Ezzel a kapcsolóval választhat a vágás-gyűjtés és a mulcsozás funkció között a gyept ápolásához.

- ♦ Kapcsolja ki a motort.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Emelje fel a hátsó fedelet (AA1).
- ♦ Vegye le a fűgyűjtőt AA2.
- ♦ Engedje vissza a hátsó fedelet AA3.
- ♦ Állítsa a kapcsolót mulcsozás állásba (Y2).

Fontos! Ne szerelje vissza a fűgyűjtőt, mert az megsérülhet.

Gyepápolási tanácsok (R ábra)

A gyept különböző fűfajtákból áll. Ha gyakran nyírja, az erősen gyökerező fűfajták növekedése kerül előtérbe, ami sűrű, ellenálló gyept eredményez. Ha ritkán nyírja, a magasra növő fűfélék és gyomok (pl. lőhere, százszorszép) elszaporodnak. Az egyenletes, csikmentes gyept érdekében a vágási sávoknak mindig néhány centiméteres átfedésben kell lenniük.

- A fű normál magassága 40-50 mm. Amint a fű eléri a 60-70 mm magasságot, vágja le a teljes magasság körülbelül egyharmadát.
- Ne nyírja a fűvet 45 mm alá, mert száraz időszakban a gyept károsodhat.
- A hosszú fűvet több lépésben vágja le, amíg el nem éri a normál magasságot.

Fűnyírás után (S-V, CC ábra)

- ♦ Kapcsolja ki a fűnyírót, és várja meg, amíg a vágókés teljesen megáll.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort

- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Üritse ki a fűgyűjtőt (ha fel van szerelve) CC1 jelöléssel.
- ♦ A fűnyírót biztonságos helyen tárolja.

Szervizelés



VESZÉLY: Sérülés vagy anyagi kár veszélye.

A fűnyírót csak akkor tisztítsa vagy végezzen rajta karbantartást, ha a motor áll, és az akkumulátor(ok) el vannak távolítva. Ne nyúljon a forgó vágókés közelébe.

A javítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági elemek cseréjét szakképzett szakemberrel vagy szervizzel végeztesse el.

- ♦ Ne tárolja a fűnyírót nedves környezetben.
- ♦ Minden nyírási szezon végén ellenőriztesse a készüléket szakképzett szakemberrel vagy szervizzel.

A fűnyíró tisztítása (S-V, CC ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt.

A fűnyírót csak kikapcsolt motor, álló vágókés és eltávolított akkumulátor(ok) mellett tisztítsa.

- ♦ Kapcsolja ki a fűnyírót, és várja meg, amíg a vágókés teljesen megáll.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót kézi kefével.
- ♦ A mulcsozó fedelet rendszeres időközönként tisztítsa meg kézi kefével (CC2).

Fontos! Soha ne tisztítsa a fűnyírót vízsugárral vagy magasnyomású mosóval.

A fűgyűjtő tisztítása (AA-CC ábra)

Tartsa szem előtt! A fűgyűjtőt célszerű közvetlenül a fűnyírás után megtisztítani.

- ♦ Emelje fel a hátsó fedelet (AA1).
- ♦ Vegye le a fűgyűjtőt AA2.
- ♦ Engedje vissza a hátsó fedelet AA3.
- ♦ Üritse ki a fűgyűjtőt CC1.
- ♦ Tisztítsa meg a textil gyűjtőzsákot a vázzal együtt vízzel vagy kézi kefével.
- ♦ Különösen tisztítsa meg a telítettségjelző alatti területet (BB3).
- ♦ A következő használat előtt hagyja a textil gyűjtőzsákot teljesen megszáradni.

Szállítás és tárolás (S-V, DD ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély a forgó vágókés miatt.

Szállítás vagy tárolás előtt kapcsolja ki a fűnyírót, és várja meg, amíg a vágókés teljesen megáll.

- ♦ Kapcsolja ki a fűnyírót, és várja meg, amíg a vágókés teljesen megáll.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.
- ♦ A fűnyírót megfelelően rögzítse, hogy járműben vagy járművön történő szállításkor ne csússzon el.
- ♦ A tárolás megkönnyítése érdekében a fogantyú összecukható.
- ♦ Ehhez oldja ki a két felső gyorsrögzítő kart a menetes csapokkal együtt (DD1), majd csavarja ki őket kb. 5 mm-rel. Közben tartsa szilárdan a fogantyú felső részét, ellenkező esetben becsípheti a kezét vagy az ujjait.
- ♦ Hajtsa le a fogantyú felső részét (DD2).

Fontos! Ha a fogantyút előre hajtja, a kábel megsérülhet.

- ♦ Oldja ki a két alsó gyorsrögzítő kart (DD3).
- ♦ Hajtsa előre mindkét fogantyút, és támassza őket a fűnyíró első kerekére (DD4).
- ♦ Így a fűnyíró a fogantyúnál fogva könnyen szállítható vagy biztonságos helyre mozgatható (DD5, lásd nyíl).

Téli tárolás

- ♦ Minden nyírási szezon után alaposan tisztítsa meg a fűnyírót.
- ♦ Ősszel ellenőriztesse a készüléket szakszervizben.
- ♦ A fűnyírót tiszta, száraz helyiségben tárolja.
- ♦ Hosszabb téli tárolás során védje a fűnyírót a korróziótól.
- ♦ Az akkumulátort soha ne tárolja a fűnyíróban!

A fűnyíró késének cseréje (EE ábra)



VESZÉLY: Sérülésveszély. A fűnyíró késének cseréjét bizzza szakszervizre. A fűnyírón csak álló motor mellett végezzen munkát. Viseljen megfelelő biztonsági védőkesztyűt.

- ♦ Kapcsolja ki a fűnyírót, és várja meg, amíg a vágókés teljesen megáll.

Biztonsági eljárás

- ♦ Nyissa ki az akkubemenet fedelét S vagy T 1.
- ♦ Fordítsa a biztonsági kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a „0” állásig (U vagy V2).
- ♦ Vegye ki az akkumulátort
- ♦ Zárja le az akkubemenet fedelét.

Cserekekések a legközelebbi megbízott szervizben kaphatók. Ehhez a fűnyíróhoz csere vágókészeket kell

biztosítani: STZMW334 (34 cm) / STZMW337 (37 cm).

Fontos! A vágókés köszörülése kiegyensúlyozatlanságot okozhat. Ellenőriztesse a kiegyensúlyozottságot hivatalos szervizközponttal.

Tartsa szem előtt! A vágókést csak hivatalos szervizközponttal cseréltesse vagy éleztesse.

Tartsa szem előtt! A szerviz kizárólag a gyártó által jóváhagyott cserealkatrészt használjon az adott fűnyíróhoz.

A környezet védelme



A termékek/akkumulátorok újrahasznosíthatók, de ha az áthúzott kukával vannak jelölve, a szokásos háztartási hulladékkal együtt nem selejtezhetők ki.

Az akkumulátorokat teljesen süssé ki, és válassza szét őket, ha lehetséges, válasszon el minden fényforrást a terméktől. A felhasználó felelőssége a személyes adatok törlése a termékből. Ezután vigye el a hulladékokat egy hivatalos hulladékgyűjtő központba vagy egy részt vevő kiskereskedőhöz, amely gyakran ingyenesen átveszi azt. A csomagolást a megjelölt anyagokd alapján kell ártalmatlanítani. A kezelési és biztonsági utasításokat csak akkor szabad kidobni, ha az adott terméket már nem használják. Kérjük, tájékozódjon a helyi közösségnél/önkormányzatnál a hulladékkezeléssel kapcsolatos útmutatásokról. További információért látogasson el a **2helpU.com** weboldalra, és szkennelje be a fenti QR-kódot.

Hibaelhárítás



VESZÉLY: Sérülés vagy anyagi kár veszélye.
Kétség esetén mindig vigye a fűnyírórt szakszervizbe. A vágókés ellenőrzése vagy bármilyen munka előtt kapcsolja ki a fűnyírórt, távolítsa el a biztonsági kulcsot és vegye ki az akkumulátort.

A termékkel kapcsolatos segítségért hívja a hivatalos helyi szervizközpontot.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Egyetlen működés, erős vibráció a fűnyíró.	A vágókés sérült.	Forduljon szakszervizhez.
	A vágókés rögzítése meglazult.	Forduljon szakszervizhez.
A piros LED lassan villog.	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	Hagyja, hogy az akkumulátor(ok) lehűljenek vagy felmelegedjenek.
	A fűnyíró hőmérséklete túl magas (elektronika)	Hagyja lehűlni a fűnyírórt.
A piros LED gyorsan villog.	Túláramvédelem aktiválódott.	Ha ez ismét előfordul, vigye a készüléket szakszervizbe.
	Túl alacsony vagy túl magas feszültség miatti lekapcsolás.	Töltsé fel az akkumulátor(ok)at. Ha ez ismét előfordul, vigye a készüléket szakszervizbe.
	A működés lassú vagy a kés blokkolt.	Ellenőrizze, hogy a vágókés szabadon forog-e.

Gyenge nyírási / fűgyűjtési teljesítmény.	A vágókés tompa.	Forduljon szakszervizhez.
	A fűgyűjtő eltömődött.	Kövessze a „Vágási magasság beállítása” fejezet utasításait.
	A vágási magasság nincs megfelelően beállítva.	Kövessze a „Vágási magasság beállítása” fejezet utasításait.

Műszaki adatok

		SCMWP3401	SCMWP3701
Típus		1-es típus	1-es típus
Feszültség	V _{DC}	18	36
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion
Üresjárat fordulatszám	/perc	3300	3300
Maximális sebesség	/perc	3300	3300
Penge hossza	cm	34	37
Behatolás elleni védelem*		IPX4	IPX4
Tömeg akkusomag(ok) nélkül	kg	16	16

*A terméket a releváns termékbiztonsági szabványban meghatározott körülmények között tesztelték, amelyek nem minden esetben tükrözik a kitettség összes lehetséges hatását. A terméket tesztelték esőnek való kitettség szempontjából, és a termék biztonságosnak bizonyult. Azonban a veszélyek elkerülése érdekében ne használja és ne tárolja nedves környezetben. Ha a terméket nedvességgé éri, válassza le az akkumulátort, alaposan szárítsa meg, és alaposan ellenőrizze a működését. Ha nem működik, akkor hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újból próbálna használni.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye.
A nedves akkumulátorok áramütést okozhatnak a felhasználónak. Ne nyúljon hozzájuk, amíg teljesen meg nem száradtak.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye.
A fűnyírórt nem szabad nedves körülmények között használni vagy tárolni. Ez áramütést okozhat.

Jótállás

A STANLEY elhivatott a termékei minősége iránt, és a vásárlás dátumától számított 12 hónapos garanciát kínál. Ez a jótállás csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait.

A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

A szavatossági igény meg kell, hogy feleljen a STANLEY feltételeinek, és a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlás bizonyítékát az eladó vagy a megbízott szerviz felé.

A STANLEY 1 éves garanciájának feltételeit és a legközelebbi szerviz elérhetőségét megtalálja a 2helpU.com honlapon, vagy megérdeklődheti a kézikönyvünkben megadott címen található helyi STANLEY képviselőtől.

Kérjük, látogasson el stanley.eu/3 weboldalunkra, és regisztrálja új STANLEY termékét, hogy új termékeinkről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el.

GARANCIA HATÁROZAT

A STANLEY Europe elhivatott a termékei iránt, ezért a termék felhasználóinak kiemelkedő garanciális feltételeket kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

EGY ÉV TELJES GARANCIA (VÁLLALKOZÁSOKNAK).

Ha egy STANLEY termék anyaghiba vagy a kivitelezés módja miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 12 hónapig a STANLEY Europe garanciát vállal a hibás alkatrészek vagy – saját belátása szerint – az egész termék díjmentes cseréjére, feltéve hogy:

- A terméket a megadott útmutatásoknak megfelelően és rendeltetésszerűen használták, nem erőltették, nem terhelték túl, és az nem szenvedett mechanikai sérülést.
- A terméken csak a természetes kopás és elhasználódás jelei észlelhetők.
- A termék javítására illetéktelen személy nem tett kísérletet.
- A vásárlás ténye bizonyított.
- A STANLEY terméket minden eredeti alkatrészével együtt juttatják vissza.

Ez a garancia határozat fogyóeszközökre nem terjed ki, és nem mentesíti a felhasználót karbantartási vagy kalibrálási kötelezettsége alól.

Ha garanciális igénye van, lépjen kapcsolatba forgalmazójával, vagy keresse ki a STANLEY forgalmazók listáját, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink részletes ismertetését megtalálja a www.STANLEY.eu internet oldalon. katalógusból az Önhöz legközelebbi megbízott STANLEY képviselőt a csomagoláson vagy a kézikönyvben feltüntetett elérhetőségen.

*A STANLEY Fatmax elektromos kéziszerszámok többségére 3 év garancia vonatkozik, ha a terméket a vásárlástól számított 4 héten belül online regisztrálják. Kérjük, kattintson ide a termék regisztrálásához.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő STANLEY FATMAX készülék megvásárlásához! Fogysztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az **áru hibás teljesítése esetén a fogysztót a jogszabály szerinti kelékszavatossági jogok gyakorlása terítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**
Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmaszati!

- A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kelék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kelék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részeit képezi, vagy azzal összekapcsolott digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogysztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontható csomagolásának a fogysztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a fogalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jeggyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogysztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogysztási cikket fogysztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a fogalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalom (minimum cégnev, üzlet címe) bélégyzővel olvashatóan le kell bélégyezni, elektronikus dokumentum történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélégyzőnyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mely a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabályzatban került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
 - A vállalkozás köteles a fogysztási cikket együtt vagy – távollevők között köztét szerződés esetén – legkésőbb a fogysztási cikket átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jeggyel a fogysztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogysztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szünetelhet meg.
 - c) A jótállási jegy szabályzatban kiállítása vagy a fogysztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtat vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megtérítését igazoló bizonylati al is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogysztó szerződés letétjéről igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakról túl további követelményt nem támaszthat a fogysztóval szemben, kivéve, ha a fogysztási cikket megfelelő üzembe helyezésre vagy üzemeltetésre más módon nem biztosította, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogysztó számára.
- Nem terjed ki a jótállás:**
 - amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogysztó érdekkörében keletkező ok miatt következett be;
 - azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belül rendeltetésszerű használat mellett az alkatrész természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (gy lönyösön: fűrészlánc, fűrészpaj, gyalukés, meghajtósíj, csapagtyák, szénkele, csillagkerék);
 - a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszervíz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- A termék meghibásodása esetén a fogysztót az alábbi jogok illetik meg:**
 - a) a fogysztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely helyelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegy feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállójával vagy fogalmazójával szemben gyakorolhatja a fogysztó, a termék hibáját a fogysztónak kell bizonyítani. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése kötelezhető, melyre a fogalmazó hozzátettől származott két év elteltéig van lehetősége. Ugyanazon hiba miatt kelékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogysztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanazon hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogysztónak az áru a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

- A vállalkozás a fogysztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A fogalmazó, illetve a szervíz a termék javításra való átvételének elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogysztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogysztó a dologt átvetheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogysztó szavatossági és jótállási igényének megítéséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemek a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beírásának időpontja, vásárlás időpontja, minőség kifogás bejelentésének időpontja, fogysztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokollással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.
- d) Ha a fogysztási cikket a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogysztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszervíz közreműködését vagy szakvéleményt szerethet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolt módon értesítiené kell a fogysztót az állapotról.
- f) Ha a fogysztó kijavítás iránti jótállási igényt közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozatban feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szervíz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szervíz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítást közölni a vállalkozással, amennyiben
 - a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előrelátóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégze. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogysztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogysztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogysztó által átvettére alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogysztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a csereérő nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogysztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítását követően ismét meghibásodik, a fogysztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogysztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közzététől számított 30 napig nem kerül sor, a fogysztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen eltelteét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a csereérő nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogysztó részére visszatéríteni.
- h) A fogysztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződésből előírt, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, a kötelezettisének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogysztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogysztó által ténylegesen megkapott ár értékének különbözetével.
- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibáitlan állapotban nyújtását értékét, valamint a szerződéshez fűződő súlyát. A fogysztó akkor is jogosult a szerződéshez fűződő súlyához igazodva – az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvétel részére megszűntetni, ha
 - a vállalkozás nem végzte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészen nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hiánya olyan súlyos, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvétel szerződés azonnali megszűntetését teszi indokoltá, vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülmények nyilvánvalóan, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogysztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az áru szerződésszerűvé tenni.
- j) A fogysztó adásvétel szerződés megszűntetésére vonatkozó kelékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszűntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- k) Jelen feltételek hiba miatt előállásnak nincs helye. Ha a fogysztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszűntetni az adásvétel szerződést, a vállalkozást terhelni annak bizonyítása, hogy a hiba jelenléte.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogysztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

Fogysztói javítás esetén a fogysztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó:

STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertstraat14-18,
2800 Mechelen,
Belgium

Fogalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Központi Márkaszervíz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-1 / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.

e-mail: info@stanleytools.hu

Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:
 A fogyasztási cikk megnevezése:
 Típusa:
 Gyártási száma:
 Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:
 A fogyasztási cikk bruttó vételára:-Ft
P.H.
 Aláírás

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
 Szervizbe érkezés időpontja:
 Munkalap száma:
 A bejelentett hiba oka
 Elvégzett javítás:

 Szervizből kiadás időpontja:
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
 A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)
P.H.
 aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
 Szervizbe érkezés időpontja:
 Munkalap száma:
 A bejelentett hiba oka
 Elvégzett javítás:

 Szervizből kiadás időpontja:
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
 A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)
P.H.
 aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.
 A kicserélés időpontja:
P.H.
 Aláírás
 A hibátlan terméket átvettem.
 A kicserélt új termék átvételének időpontja

 fogyasztó aláírása

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
 Szervizbe érkezés időpontja:
 Munkalap száma
 A bejelentett hiba oka
 Elvégzett javítás

 Szervizből kiadás időpontja
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
 A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)
P.H.
 aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja
 Szervizbe érkezés időpontja:
 Munkalap száma
 A bejelentett hiba oka
 Elvégzett javítás

 Szervizből kiadás időpontja
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:
 A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)
P.H.
 aláírás

Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	Tel. +36-1-328-55-00
-------	---------------------------	-------------------------

Központi Márkaszerviz

Elérhetőség		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 / 49 3526 Miskolc	+36 46 500 385	stanley@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/ https://sbd.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 30 339 8429	e-mail: info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11 / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail:
stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ	Dokumentace záruční opravy					
H	A garanciális javítás dokumentálása					
PL	Przebieg napraw gwarancyjnych					
SK	Záznamy o záručných opravách					
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis